

STANLEY®

No. 92 Shoulder / Chisel Plane Instructions

Founded in 1843, Stanley is the leader in delivering innovation and quality that professional trades people expect from their tools. As one of the most successful manufacturers of Planes, Stanley has sold millions of cast iron Planes since 1870.

Today, traditional woodworkers continue to demand quality and accuracy in their Planes. Based on their feedback, we combined our traditional Bailey designs with new features resulting in our best design to date. On behalf of the thousands of employees working hard for you, we thank you for your purchase and continuing support.

About Your Plane

The base is made of cast iron (#1) for durability and is fully stress relieved and aged before machining. All the working surfaces of the base are precision ground (#2) for flatness and perpendicularity between the sides and sole.

The iron (#3) is made from 1/8" thick high quality tool steel for edge retention and precision ground to an angle of 25 degrees. The iron is then through hardened in a controlled atmosphere to Rc60-62 for wear resistance. The plane fits nicely into the hand with the profile not being too high, making this an easy plane to use.

Professional woodworkers that participated in our research and design tell us this is Stanley's best design to date. We hope you enjoy using it.

Applications

The No 92 Shoulder/Chisel plane is better used for trimming of tenons while the Chisel Plane can be used for difficult to reach corners.

- | | | |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| 1 – Cast Iron Base | 4 – Top Half of Base | 7 – Lever Cap Screw |
| 2 – Precision machined Base | 5 – Depth Adjustment Screw | 8 – Depth Adjustment Nut |
| 3 – High quality tool steel iron | 6 – Thumb Screw | 9 – Lever Cap |

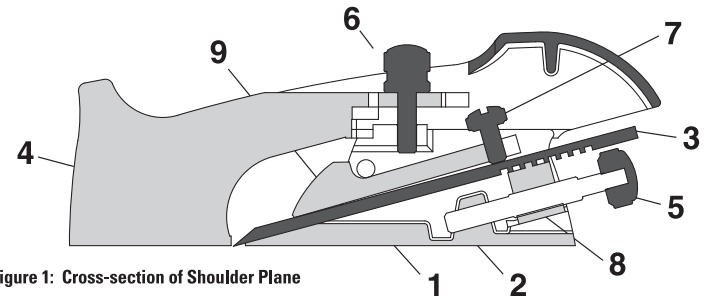


Figure 1: Cross-section of Shoulder Plane

1-800-505-4648
www.STANLEYTOOLS.com
©2011 Stanley Tools
701 E. Joppa Road
Towson, Maryland 21286

STANLEY®

Instrucciones del Cepillo de Hombro / Formón No. 92

Fundada en 1843, Stanley es el líder en innovación y calidad que los profesionales esperan de sus herramientas. Como uno de los fabricantes más exitosos de Cepillos, Stanley ha vendido millones de Cepillos de hierro fundido desde 1870.

Hoy en día, los carpinteros tradicionales continúan demandando calidad y precisión en sus Cepillos. De acuerdo con su información, nosotros combinamos nuestros diseños tradicionales Bailey con características nuevas que dan como resultado nuestro mejor diseño hasta la fecha. En nombre de los miles de empleados que trabajan duro para usted, le agradecemos su compra y su continuo apoyo

Acerca de su cepillo

La base es fabricada de hierro fundido (#1) para mayor durabilidad y es totalmente aliviada de estrés y añejada antes de ser maquinada. Todas las superficies de trabajo de la base son esmeriladas a precisión (#2) para planeidad y perpendicularidad entre los lados y la suela.

El hierro (#3) es fabricado de acero para herramientas de alta calidad de 1/8 de pulgada para obtener mejor retención de filo y esmerilado a precisión a un ángulo de 25 grados. El hierro es entonces templado en una atmósfera controlada de acuerdo con la especificación Rc60-62 para obtener mayor resistencia al desgaste. El cepillo cabe perfectamente en la mano sin que el perfil sea muy alto, facilitando el uso del cepillo.

Los carpinteros profesionales que participaron en nuestras investigaciones y diseños nos comunican que este es el mejor diseño de Stanley hasta la fecha. Esperamos que disfrute de su uso.

Usos

El cepillo de Hombro/Formón No. 92 se usa mejor para desbastar espigas mientras que el cepillo de formón puede ser usado en esquinas difíciles de alcanzar.

- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| 1 – Base de hierro fundido | 4 – Mitad superior de la base | 7 – Tornillo de cubierta de la palanca |
| 2 – Base maquinada a precisión | 5 – Tornillo de ajuste de profundidad | 8 – Tuerca de ajuste de profundidad |
| 3 – Hierro de acero para herramientas de alta calidad | 6 – Tornillo de cabeza moleteada | 9 – Cubierta de palanca |

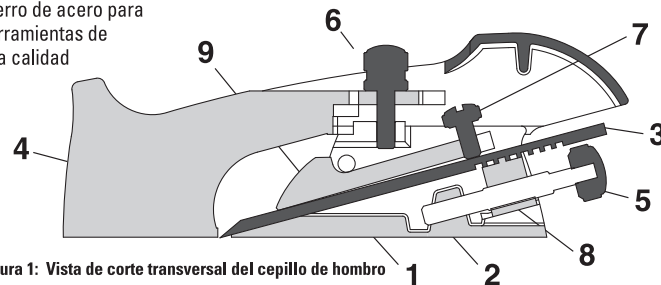


Figura 1: Vista de corte transversal del cepillo de hombro

Hierro del cepillo (Cuchilla):

Su hierro del cepillo (#3) es fabricado de acero para herramientas de alta calidad lo que significa que puede mantener el filo durante más tiempo. Su hierro está listo para usarlo y ha sido afilado a piedra a un ángulo de 25 grados. Puede que usted quiera agregarle un bisel de hasta 5 grados para obtener un mejor filo y "retorno", o brillar la superficie negra mate para aumentar el rendimiento.

Siempre mantenga la cuchilla afilada para obtener el mejor rendimiento y recueste el cepillo sobre uno de sus lados para proteger la cuchilla cuando no lo esté usando. Para insertarlo en el cepillo, primero separe la mitad superior del cepillo (#4) de la inferior (#1) aflojando el tornillo de cabeza moleteada. (#6). Después, remueva el tornillo de la cubierta de palanca (#7) y deslice la cubierta de palanca (#9) hacia afuera en dirección al frente del cepillo. Deslice el hierro (#3) dentro de la base (#1), asegurándose de que descansa apropiadamente sobre la tuerca de ajuste de profundidad (#8). Deslice la cubierta de la palanca (#9) encima del hierro (#3) y reinstale el tornillo de la cubierta de palanca (#7). Junte nuevamente las mitades superior e inferior del cepillo.

Figura 2: Bordes de corte del hierro del cepillo

AVERTENCIA:

TENGA PRECAUCIÓN AL MANEJAR EL CEPILLO Y/O LA CUCHILLA PUESTO QUE ESTÁ AFILADA. MANTÉNGALA ALEJADA DE LOS NIÑOS.

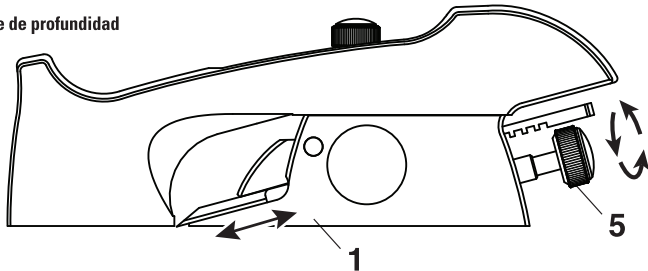
Ajuste de profundidad:

Se puede alterar el ajuste de profundidad dependiendo de la profundidad de corte requerida, aunque como regla general, la profundidad de la cuchilla (hierro) deberá sobresalir la boca aproximadamente el espesor de un pelo. Para ajustar la profundidad del hierro afloje el tornillo de la cubierta de la palanca (#7) hasta que quede un poquito de resistencia.

Gire el tornillo de ajuste de profundidad (#5) hasta que la hoja sobresalga de la base (#1) la cantidad deseada.

Reapriete el tornillo de la cubierta de palanca (#7) hasta que quede firme – ¡no la sobre apriete!

Figura 3: Ajuste de profundidad



Cuidados de su cepillo

La base de su cepillo está cubierta bajo una Garantía Limitada por toda la vida* y no se deberá romper. El cepillo es empacado en una bolsa sellada que evita el óxido. Una vez que el sello de esta bolsa se ha roto, el cepillo queda expuesto a los elementos, y como tal, necesitará de cuidados. Nosotros recomendamos que usted le aplique periódicamente una película ligera de cera a la base y que mantenga las piezas con movimiento ligeramente aceitadas cuando no esté usando el cepillo.

Siempre mantenga su cepillo limpio y remueva el acumulación de resina. Puede que usted quiera considerar envolver su cepillo en un trapo para protección adicional.

Guarde estas instrucciones para referencia futura.

Piezas de repuesto

En caso de que pierda o desee reemplazar cualquier pieza de su cepillo, Conjuntos de Piezas de Repuesto están disponibles para compra en Stanley. Simplemente llame al **800-505-4648 para obtener asistencia.**

Garantía*

Por favor llene la Tarjeta de Garantía que se encuentra en la caja y retórnela a la dirección de Stanley para registrar su producto y activar la garantía

Si la fundición de este cepillo se fisura o se rompe, Stanley a su opción la reemplazará o le devolverá el precio de compra original. No retorne el producto a la tienda donde lo compró. Simplemente llame al **1-800-505-4648.**

Esta Garantía Limitada por toda la vida no cubre productos que sean usados impropiaemente, abusados, alterados o reparados. Esta Garantía Limitada por toda la vida dura hasta que usted, el comprador original, sea el dueño de este Cepillo. Si usted vende o de alguna manera transfiriere este Cepillo, esta garantía termina automáticamente en el momento de tal venta o transferencia.

Esta Garantía Limitada por toda la vida le otorga derechos específicos. Puede que usted tenga otros derechos los cuales varían de estado a estado, sin embargo, tales derechos implícitos son limitados por esta garantía a un período de un año a partir de su compra inicial. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a cuanto dura una garantía implícita, así que las limitaciones mencionadas arriba pueda que no le apliquen a usted.

Stanley en ningún caso será responsable por daños incidentales o consecuentes, ni por ninguna cantidad que exceda el precio de compra inicial. Algunos estados no permiten las exclusiones o limitaciones de tales daños, de modo que las limitaciones o exclusiones mencionadas arriba pueda que no le aplique a usted.

ADVERTENCIA: Lávese las manos después de manosearlo. Las aleaciones de bronce y hierro fundido pueda que contengan plomo el cual puede causar cáncer y defectos de nacimiento.

Instructions

Rabot à articulation / à rainurer No 92

Fondé en 1843, Stanley est un chef de file qui offre l'innovation et la qualité que les professionnels des corps de métiers exigent de leurs outils. Étant l'un des fabricants les plus appréciés pour leurs rabots, Stanley a vendu des millions de rabots en fonte depuis 1870.

De nos jours, les travailleurs du bois continuent la tradition d'exiger la qualité et la précision pour leurs rabots. À leur avis, nos modèles Bailey allient tradition à nouvelles caractéristiques pour produire le meilleur concept à ce jour. Au nom des milliers d'employés qui travaillent ardemment pour vous, nous vous remercions de votre achat et de votre soutien continu.

Au sujet de votre rabot

La base (no 1) est en fonte pour plus de durabilité et est relaxée et vieillie avant l'usinage. Toutes les surfaces mobiles de la base sont rectifiées à des tolérances précises (no 2) pour assurer la planitude et la perpendicularité entre les côtés et la semelle.

Outils de qualité supérieure en paille d'acier, (no 3) de 1/8 pouce d'épais pour préserver le tranchant de l'arête et est rectifié à un angle de 25 degrés. Le fer est ensuite traité dans une atmosphère contrôlée à Rc60-62 pour résister à l'usure. Le rabot fait bien dans la main, son profil n'étant pas trop haut, le rendant plus facile à utiliser.

Les travailleurs du bois professionnels qui ont participé aux recherches et à la conception du rabot clament que ce modèle est le meilleur de tous jusqu'à présent. Nous espérons que vous aimerez l'utiliser.

Applications

Le rabot à articulation / à rainurer s'utilise mieux pour rogner les tenons tandis que le rabot à rainurer s'utilise dans les coins difficiles d'accès.

- | | | |
|---|----------------------------------|------------------------------------|
| 1 – Base en fonte | 4 – Partie supérieure de la base | 7 – Vis de coin |
| 2 – Base usinée avec précision | 5 – Vis de réglage de profondeur | 8 – Écrou de réglage de profondeur |
| 3 – Outil de qualité supérieure en paille d'acier | 6 – Vis de serrage | 9 – Coin |

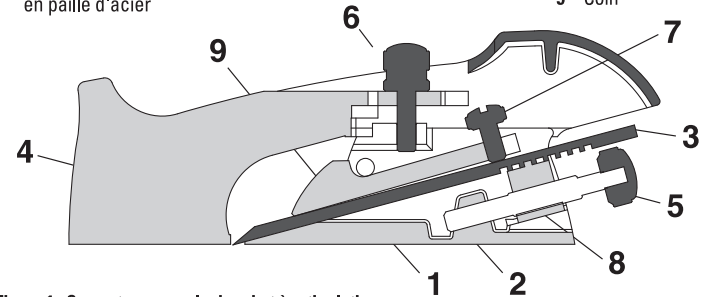


Figure 1: Coupe transversale du rabot à articulation

Plane Iron (Cutter):

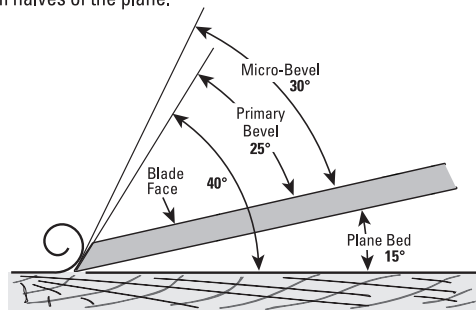
Your plane iron (#3) is made of high quality tool steel which means it can hold its edge longer. Your iron is ready for use and has been honed to an angle of 25 degrees. You may wish to add an additional bevel of up to 5 degrees for a sharper edge and “back-off” or polish the flat back surface for increased performance.

Always keep cutter sharp for best performance and lay plane on its side when not in use to protect the cutter. To insert into the plane, first separate the top half of the plane (#4) from the bottom (#1) by loosening the thumb screw. (#6). Next, remove the lever cap screw (#7) and slide the lever cap (#9) out towards the front of the plane. Slide the iron (#3) into the base (#1), making sure that it rests properly on the depth adjustment nut (#8). Slide the lever cap (#9) back in on top of the iron (#3) and replace the lever cap screw (#7). Rejoin the top and bottom halves of the plane.

Figure 2: Plane Iron cutting edges

WARNING:

USE CAUTION WHEN HANDLING THE PLANE AND/OR CUTTER AS THE CUTTER IS SHARP. KEEP AWAY FROM CHILDREN.



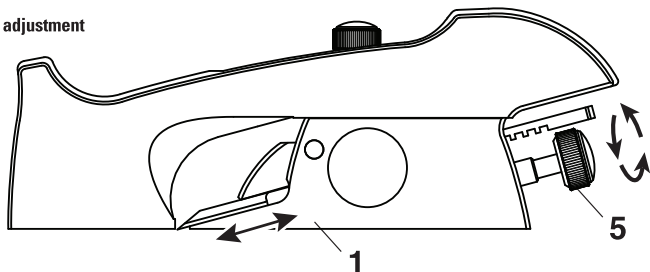
Depth Adjustment:

The depth adjustment can be altered depending on the depth of cut required, although as a general rule, the depth of the cutter (iron) should protrude through the mouth to approximately the thickness of a hair.

To adjust the depth of the iron, loosen the lever cap screw (#7) until there is a small amount of resistance.

Turn the depth adjustment screw (#5) until the blade protrudes from the base (#1) the desired amount. Re-tighten the lever cap screw (#7) until it feels snug – **do not over tighten!**

Figure 3: Depth adjustment



Entretien de votre rabot

La base de votre rabot est couverte par la Garantie à vie limitée* et ne devrait pas briser. Le rabot est emballé dans un sac scellé qui empêche la production de rouille. Lorsque le sceau du sac est brisé, le rabot est exposé aux éléments et doit alors faire l'objet d'entretien. Nous vous recommandons d'appliquer une mince couche de cire sur la base et d'huiler légèrement les parties mobiles à intervalles réguliers lorsque le rabot n'est pas utilisé.

Toujours conserver le rabot propre et supprimer l'accumulation de résine. Vous pouvez aussi envelopper votre rabot dans une pièce de tissu pour plus de protection.

Conserver ces instructions pour y référer plus tard.

Pièces détachées

Si vous perdez ou si vous désirez remplacer l'une des pièces de votre rabot, des trousseaux de pièces détachées peuvent être achetées chez Stanley. Il suffit d'appeler le **800-505-4648** pour obtenir de l'aide.

Garantie*

Veillez remplir la garantie qui se trouve dans la boîte et la retourner à l'adresse Stanley port payé pour enregistrer votre produit et activer votre garantie.

Si la pièce coulée du rabot se fendille ou brise, Stanley remplacera le rabot ou remboursera le prix original d'achat, à son choix. Il ne faut pas retourner le produit au magasin. Appelez simplement le **1 800-505-4648**.

La présente garantie à vie limitée ne couvre pas les produits qui sont mal utilisés, qui font l'objet d'abus, qui sont modifiés ou réparés. La présente garantie à vie limitée reste en vigueur aussi longtemps que vous, l'acheteur initial, êtes propriétaire du rabot. Si vous vendez ou si vous transférez la propriété du rabot à autrui, la présente garantie s'annule automatiquement au moment de la vente ou du transfert.

La présente garantie à vie limitée vous accorde des droits particuliers. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'une province ou d'un territoire à l'autre; néanmoins, ces droits implicites sont limités par la présente garantie à une période d'un an depuis la date d'achat initial. Certaines provinces ou territoires ne permettent pas l'imposition de limites sur la durée d'une garantie implicite.

Stanley n'assume en aucun cas la responsabilité de dommages accessoires ou indirects ni de tout montant en excédent du prix d'achat initial. Certaines provinces ou territoires ne permettent pas l'imposition de limites ou d'exclusions desdits dommages; par conséquent, la limite ou exclusion ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer à vous.

AVERTISSEMENT : Se laver les mains après avoir utilisé le produit. Les alliages de laiton et de fonte peuvent contenir du plomb qui peut causer le cancer et des déficiences congénitales.



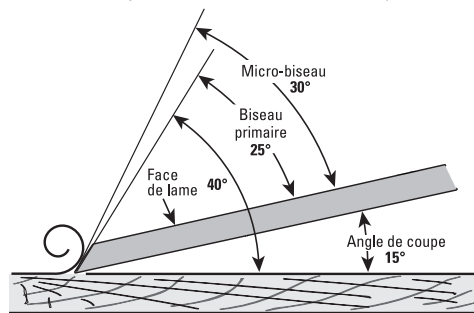
Fer du rabot (tranchant):

Outils de qualité supérieure en paille d'acier, (n° 3) ce qui signifie que le tranchant est préservé plus longtemps. Votre rabot est prêt à utiliser et a été affûté à un angle de 25 degrés. Si vous le souhaitez, vous pouvez augmenter l'angle du biseau jusqu'à 5 degrés pour obtenir une arête plus vive et "dégagement" ou polir la surface plate de l'endos pour en augmenter le rendement.

Toujours préserver le tranchant de l'arête pour un rendement optimal et placer le rabot sur le côté pour protéger le tranchant lorsque vous le rangez. Pour insérer dans le rabot, séparer d'abord la partie supérieure du rabot (n° 4) de la partie inférieure (n° 1) en desserrant la vis de serrage (n° 6). Retirer ensuite la vis du coin (n° 7) et glisser le coin (n° 9) à l'extérieur vers l'avant du rabot. Glisser le fer (n° 3) dans la base (n° 1) en s'assurant qu'il est bien calé sur l'écrou de réglage de profondeur (n° 8). Glisser le coin (n° 9) sur le dessus du fer (n° 3) et replacer la vis du coin (n° 7). Rejoindre les deux parties du rabot.

Figure 2 : Tranchants du fer du rabot

! AVERTISSEMENT :
SOYEZ PRUDENT EN UTILISANT LE RABOT ET/OU LE TRANCHANT, CAR LE TRANCHANT EST AIGUISÉ. GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.



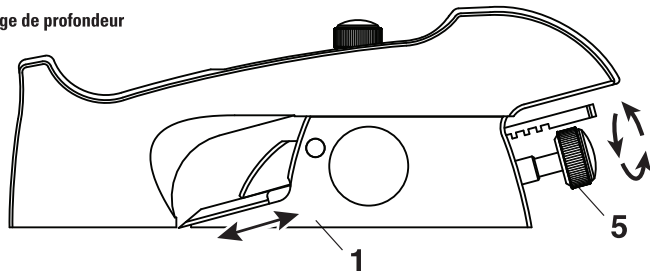
Réglage de la profondeur

On peut modifier le réglage de la profondeur selon la profondeur de coupe requise, mais en règle générale la profondeur du tranchant (fer) doit dépasser la lumière par approximativement l'épaisseur d'un cheveu.

Pour régler la profondeur du fer, desserrer la vis du coin (n° 7) jusqu'à ce que vous sentiez une petite résistance.

Tourner la vis de réglage de profondeur (n° 5) jusqu'à ce que la lame dépasse la base (n° 1) pour le réglage désiré. Resserrer la vis du coin (n° 7) pour obtenir une résistance - **ne pas trop serrer**.

Figure 3: Réglage de profondeur



Taking Care of Your Plane

The base of your plane is covered under a Limited Lifetime Warranty* and should not break. The plane is packaged in a sealed bag which prevents rusting. Once the seal on this bag has been broken, the plane is open to elements, and as such will require care. We recommend that you periodically apply a light coat of wax to the base and keep moving parts lightly oiled when not in use.

Always keep your plane clean and remove resin build. You may also wish to consider wrapping your plane in a cloth for additional protection.

Keep these instructions for future reference.

Spare Parts

Should you lose or wish to replace any of the parts on your plane, Spare Parts Kits will be available for purchase from Stanley. Simply Call **800-505-4648** for assistance.

Warranty*

Please complete the Warranty Card inside your box and return to the Stanley address to register your product and activate your Warranty.

If the casting of this Plane ever cracks or breaks Stanley will at its option either replace it or refund the original purchase price. Do not return the product to the store. Simply call **1-800-505-4648**.

This Limited Lifetime Warranty does not cover products that are improperly used, abused, altered or repaired. This Limited Lifetime Warranty lasts only so long as you, the initial purchaser, own this Plane. If you sell or otherwise transfer this Plane, this warranty terminates automatically upon such sale or other transfer.

This Limited Lifetime Warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state to state; however, such implied rights are limited by this warranty to a period of one year from the date of your initial purchase. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Stanley will in no event be liable for incidental or consequential damages, nor for any amount in excess of the initial purchase price. Some states do not allow exclusions or limitations of such damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

WARNING: Wash hands after handling. Brass and Cast Iron alloys may contain lead that can cause cancer and birth defects.